

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# C 154



Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir pranešimai

55 tomas  
2012 m. gegužės 31 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	<u>Turinys</u>	<u>Puslapis</u>
	I <i>Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės</i>	
	NUOMONĖS	
	<b>Europos Komisija</b>	
2012/C 154/01	2012 m. gegužės 30 d. Komisijos nuomonė dėl radioaktyviųjų atliekų šalinimo iš Hinklio kyšulio C branduolinės elektrinės teritorijoje esančių vidutinio radioaktyvumo atliekų ir panaudoto kuro laikinųjų saugyklų (Somersetas, Jungtinė Karalystė) plano pagal Euratomo sutarties 37 straipsnį .....	1
	II <i>Komunikatai</i>	
	EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI	
	<b>Europos Komisija</b>	
2012/C 154/02	Proceso pradžia (Byla COMP/M.6471 – Outokumpu/Inoxum) <sup>(1)</sup> .....	2

# LT

Kaina:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

## IV Pranešimai

## EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

**Europos Komisija**

2012/C 154/03	Euro kursas .....	3
2012/C 154/04	Susijungimų patarimo komiteto nuomonė, pareikšta 2011 m. spalio 4 d. posėdyje dėl sprendimo projekto, susijusio su byla COMP/M.6214 – Seagate Technology/The HDD Business of Samsung – Pranešėja: Italija .....	4
2012/C 154/05	Galutinė bylas nagrinėjančio pareigūno ataskaita – COMP/M.6214 – Seagate/HDD Business of Samsung .....	7
2012/C 154/06	2011 m. spalio 19 d. Komisijos sprendimo santrauka dėl koncentracijos paskelbimo suderinama su vidaus rinka ir EEE susitarimo veikimu (Byla COMP/M.6214 – Seagate/HDD Business of Samsung) (pranešta dokumentu Nr. C(2011) 7592) <sup>(1)</sup> .....	8
2012/C 154/07	Komisijos pranešimas apie protokolų dėl kilmės taisyklių, kuriomis nustatoma Europos Sąjungos, Albanijos, Bosnijos ir Hercegovinos, Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos, Juodkalnijos, Kroatijos, Serbijos ir Turkijos įstrižinė kilmės kumuliacija, taikymo datą .....	13

## VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2012/C 154/08	Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą .....	15
---------------	---	----

## PRANEŠIMAI, SUSIJĘ SU EUROPOS EKONOMINE ERDVE

**ELPA Priežiūros tarnyba**

2012/C 154/09	ELPA valstybių perduota informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal EEE susitarimo XV priedo 1j punkte nurodytą aktą (Komisijos reglamentas (EB) Nr. 800/2008, skelbiantis tam tikrų rūšių pagalbą suderinama su bendrąja rinka taikant Sutarties 87 ir 88 straipsnius (Bendrasis bendrosios išimties reglamentas)) .....	16
2012/C 154/10	ELPA valstybių perduota informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal EEE susitarimo XV priedo 1j punkte nurodytą aktą (Komisijos reglamentas (EB) Nr. 800/2008, skelbiantis tam tikrų rūšių pagalbą suderinama su bendrąja rinka taikant Sutarties 87 ir 88 straipsnius (Bendrasis bendrosios išimties reglamentas)) .....	18



<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## I

(Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės)

## NUOMONĖS

## EUROPOS KOMISIJA

## KOMISIJOS NUOMONĖ

2012 m. gegužės 30 d.

**dėl radioaktyviųjų atliekų šalinimo iš Hinklio kyšulio C branduolinės elektrinės teritorijoje esančių vidutinio radioaktyvumo atliekų ir panaudoto kuro laikinųjų saugyklų (Somersetas, Jungtinė Karalystė) plano pagal Euratomo sutarties 37 straipsnį**

(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)

(2012/C 154/01)

Čia pateiktas pagal Euratomo sutarties nuostatas atliktas vertinimas neturi poveikio jokiems papildomiems pagal Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo atliktiniams vertinimams ir joje bei antriniuose teisės aktuose nustatytiems įpareigojimams.

2012 m. sausio 27 d. pagal Euratomo sutarties 37 straipsnį Jungtinės Karalystės Vyriausybė pateikė Europos Komisijai bendruosius duomenis, susijusius su radioaktyviųjų atliekų šalinimo iš Hinklio kyšulio C branduolinės elektrinės teritorijoje esančių vidutinio radioaktyvumo atliekų ir panaudoto kuro laikinųjų saugyklų (Somersetas, Jungtinė Karalystė) planu.

Remdamasi šiais duomenimis ir pasikonsultavusi su ekspertų grupe, Komisija parengė šią nuomonę:

1. Atstumas nuo objekto iki artimiausių valstybių narių: 185 km iki Prancūzijos ir 250 km iki Airijos.
2. Įprastomis eksploatacijos sąlygomis radioaktyviosios nuotekos ir išlakos neturėtų sukelti apšvitos, kuri galėtų turėti didelio poveikio kitos valstybės narės gyventojų sveikatai.
3. Kol bus perkeltos į Jungtinės Karalystės reguliavimo institucijų patvirtintus atliekynus, antrinės mažo radioaktyvumo kietosios atliekos laikinai saugomos objekto teritorijoje.

Neradioaktyviausias kietąsias atliekas ar likutines medžiagas bus leista šalinti kaip įprastas atliekas arba pakartotinai naudoti ar perdirbti laikantis kriterijų, atitinkančių Direktyvą 96/29/Euratomas.

4. Jei įvyktų bendruosiuose duomenyse aptarto pobūdžio ir masto avarija ir nenumatyta būtų išleista radioaktyviųjų medžiagų, tikėtinos kitos valstybės narės gyventojų apšvitos dozės neturėtų didelio poveikio jų sveikatai.

Komisijos nuomone, įgyvendinant visų rūšių radioaktyviųjų atliekų šalinimo iš Hinklio kyšulio C branduolinės elektrinės teritorijoje esančių vidutinio radioaktyvumo atliekų ir panaudoto kuro laikinųjų saugyklų (Somersetas, Jungtinė Karalystė) planą, įprastos eksploatacijos sąlygomis ir bendruosiuose duomenyse aptarto pobūdžio ir masto avarijos atveju kitos valstybės narės vanduo, dirvožemis arba oro erdvė radioaktyviomis medžiagomis nebus užteršti tiek, kad tai turėtų didelio poveikio jos gyventojų sveikatai.

Priimta Briuselyje 2012 m. gegužės 30 d.

Komisijos vardu  
Günther OETTINGER  
Komisijos narys

## II

*(Komunikatai)*EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI  
KOMUNIKATAI

## EUROPOS KOMISIJA

**Proceso pradžia****(Byla COMP/M.6471 – Outokumpu/Inoxum)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2012/C 154/02)

2012 m. gegužės 21 d. Komisija priėmė sprendimą pradėti procesą pirmiau minėtoje byloje nustatiusi, kad kyla rimtų abejonių dėl praneštos koncentracijos suderinamumo su bendrąja rinka. Proceso pradžia pradeda antra praneštos koncentracijos tyrimo stadija, tačiau galutiniam sprendimui byloje įtakos tai nedaro. Sprendimas priimtas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies c punktą.

Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis pateikti pastabas dėl siūlomos koncentracijos.

Kad byloje į pastabas būtų pilnai atsižvelgta, Komisija turi jas gauti ne vėliau kaip per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301 / 22967244) arba paštu su nuoroda COMP/M.6471 – Outokumpu/Inoxum adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

## IV

(Pranešimai)

## EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

## EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas <sup>(1)</sup>

2012 m. gegužės 30 d.

(2012/C 154/03)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,2438	AUD	Australijos doleris	1,2729
JPY	Japonijos jena	98,38	CAD	Kanados doleris	1,2784
DKK	Danijos krona	7,4312	HKD	Honkongo doleris	9,6551
GBP	Svaras sterlingas	0,79775	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,6402
SEK	Švedijos krona	8,9555	SGD	Singapūro doleris	1,5948
CHF	Šveicarijos frankas	1,2010	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 465,19
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	10,5086
NOK	Norvegijos krona	7,5145	CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,8920
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,5555
CZK	Čekijos krona	25,658	IDR	Indonezijos rupija	11 976,30
HUF	Vengrijos forintas	298,95	MYR	Malaizijos ringitas	3,9329
LTL	Lietuvos litas	3,4528	PHP	Filipinų pesas	54,116
LVL	Latvijos latas	0,6982	RUB	Rusijos rublis	40,5650
PLN	Lenkijos zlotas	4,3873	THB	Tailando batas	39,627
RON	Rumunijos leja	4,4675	BRL	Brazilijos realas	2,4921
TRY	Turkijos lira	2,2930	MXN	Meksikos pesas	17,3868
			INR	Indijos rupija	69,9420

<sup>(1)</sup> Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

**Susijungimų patariamojo komiteto nuomonė, pareikšta 2011 m. spalio 4 d. posėdyje dėl sprendimo projekto, susijusio su byla COMP/M.6214 – Seagate Technology/The HDD Business of Samsung**

**Pranešėja: Italija**

(2012/C 154/04)

**Koncentracija**

1. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai, kad sandoris, apie kurį pranešta, yra koncentracija, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte.
2. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai, kad sandoris, apie kurį pranešta, yra ES masto, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 1 straipsnio 3 dalyje.

**Rinkos apibrėžimas**

3. Patariamasis komitetas pritaria sprendimo projekte Komisijos nurodytiems atitinkamų gaminių rinkų apibrėžimams.

Kalbant apie gaminių rinkos apibrėžimą, Patariamasis komitetas pritaria, kad reikia įvertinti siūlomo sandorio poveikį šiose rinkose:

- a) įmonių itin svarbios paskirties 3,5 colio standžiųjų diskų (HDD);
  - b) įmonių verslui itin svarbių 3,5 colio HDD;
  - c) staliniams kompiuteriams skirtų 3,5 colio HDD;
  - d) buitinei elektronikai skirtų 3,5 colio HDD;
  - e) mobiliųjų 2,5 colio HDD;
  - f) buitinei elektronikai skirtų 2,5 colio HDD; ir
  - g) XHDD rinkoje.
4. Patariamasis komitetas pritaria šių gaminių geografinės rinkos apibrėžimui:
    - a) HDD; ir
    - b) XHDD.

**Faktų lyginimas**

5. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai, kad siūlomo sandorio poveikiui konkurencijai įvertinti tinkamiausia pasitelkti pirmenybės taisyklę (laikantis eiliškumo principo) ir remtis pranešimo data.
6. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai, kad siūlomą sandorį būtina įvertinti atsižvelgiant į konkurencinę padėtį pranešimo metu, t. y. neatsižvelgiant į sandorį byloje COMP/M.6203 Western Digital/Viviti Technologies („Hitachi Global Storage Technologies“ neseniai pavadinta „Viviti Technologies“).

**Konkurencijos vertinimas**

*Nekoordinuojami padariniai*

7. Patariamasis komitetas pritaria Komisijos nuomonei, kad nekoordinuojami padariniai turi būti vertinami šiose rinkose:
  - a) pasaulinėje staliniams kompiuteriams skirtų 3,5 colio HDD rinkoje;
  - b) pasaulinėje mobiliųjų 2,5 colio HDD rinkoje;
  - c) pasaulinėje įmonių verslui itin svarbių 3,5 colio HDD rinkoje;
  - d) pasaulinėje buitinei elektronikai skirtų 3,5 colio HDD rinkoje; ir
  - e) EEE masto XHDD rinkoje.

8. Patariamasis komitetas pritaria Komisijos vertinimui, kad po sandorio klientai galės naudotis bent trijų patikimų HDD tiekėjų paslaugomis, ir siūlomas sandoris neturės įtakos klientų galimybėms naudotis kelių tiekėjų paslaugomis visose atitinkamose HDD rinkose.
9. Patariamasis komitetas pritaria Komisijos vertinimui, kad bendrovės „Seagate“ ir „Samsung HDD“ nėra itin artimos konkurentės nė vienoje iš atitinkamų HDD rinkų.
10. Patariamasis komitetas pritaria Komisijos vertinimui, kad dėl siūlomo sandorio nebus panaikinta itin svarbi konkurencinė galia, nes bendrovės „Samsung“ konkurenciniai ir inovaciniai gebėjimai nedideli.
11. Dėl EEE masto XHDD rinkos Patariamasis komitetas pritaria Komisijos vertinimui, kad:
  - a) dėl „Samsung“ įsigijimo „Seagate“ užimama rinkos dalis labai nepadidėtų;
  - b) net atsižvelgiant į tai, kad šiuo metu rinkoje HDD gamintojai sparčiai plečiasi ir tai nenaudinga neintegruotų XHDD tiekėjams, EEE masto XHDD rinkoje po sandorio liktų trys patikimi pakaitiniai tiekėjai; taip pat
  - c) po susijungimo atsiradęs subjektas neturėtų nei galimybių, nei paskatų išstumti konkurentų iš didelės rinkos dalies.
12. Patariamasis komitetas pritaria Komisijos išvadai, kad dėl siūlomo sandorio neturėtų atsirasti nekoordinuojamų padarinių, dėl kurių būtų labai ribojama veiksminga konkurencija pasaulinėse staliniams kompiuteriams skirtų 3,5 colio HDD, mobiliųjų 2,5 colio HDD, įmonių verslui itin svarbių 3,5 colio HDD ir buitinei elektronikai skirtų 3,5 colio HDD rinkose, taip pat EEE masto XHDD rinkoje.

#### *Koordinuojami padariniai*

13. Patariamasis komitetas pritaria Komisijos vertinimui, kad dėl siūlomo sandorio neturėtų pagerėti likusių HDD tiekėjų galimybės koordinuoti veiksmus.
14. Visų pirma Patariamasis komitetas pritaria Komisijos nuomonei, kad:
  - a) „Samsung HDD“ pašalinimas dėl susijungimo neturi didelio poveikio įvairiose atitinkamose rinkose, nes įmonių verslui itin svarbių 3,5 colio HDD ir buitinei elektronikai skirtų 3,5 colio HDD rinkose bendrovė „Samsung“ veiklos nevykdė arba užėmė tik nedidelę jų dalį;
  - b) staliniams kompiuteriams skirtų 3,5 colio HDD rinkoje bendrovė „Samsung“ neturi itin didelės inovacinės galios ir nėra itin tvirta konkurentė, todėl, kalbant apie koordinuojamus padarinius, tikėtina, kad „Samsung“ pašalinimo poveikis bus nedidelis;
  - c) staliniams kompiuteriams skirtų 3,5 colio HDD rinkoje po susijungimo asimetrija išliktų didelė;
  - d) tikėtina, kad HGST turėtų didelių paskatų nekoordinuoti veiksmų 3,5 colio HDD rinkoje.
15. Patariamasis komitetas pritaria Komisijos išvadai, kad dėl koordinuojamų padarinių po siūlomo sandorio neturėtų būti labai ribojama veiksminga konkurencija.

#### *Vertikalusis poveikis*

16. Kalbant apie vertikalius HDD naudotojų rinkų ir galvūčių komponentų gamintojų rinkų ryšius, Patariamasis komitetas pritaria Komisijos išvadai, kad dėl siūlomo sandorio neturėtų būti labai ribojama veiksminga konkurencija.
17. Kalbant apie vertikalius HDD naudotojų rinkų ir laikmenų komponentų gamintojų rinkų ryšius, Patariamasis komitetas pritaria Komisijos išvadai, kad dėl siūlomo sandorio neturėtų būti labai ribojama veiksminga konkurencija.

**Išvada**

18. Patariamasis komitetas pritaria Komisijos išvadai, kad dėl siūlomo sandorio neturėtų būti labai ribojama veiksminga konkurencija vidaus rinkoje arba didelėje jos dalyje.
  19. Patariamasis komitetas pritaria Komisijos išvadai, kad koncentracija, apie kurią pranešta, turi būti paskelbta suderinama su vidaus rinka ir EEE susitarimo veikimu pagal Susijungimų reglamento 2 straipsnio 2 dalį ir 8 straipsnio 1 dalį bei EEE susitarimo 57 straipsnį.
  20. Patariamasis komitetas rekomenduoja paskelbti jo nuomonę *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
-



**Galutinė bylas nagrinėjančio pareigūno ataskaita <sup>(1)</sup>**  
**COMP/M.6214 – Seagate/HDD Business of Samsung**  
(2012/C 154/05)

2011 m. balandžio 19 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup> (toliau – Susijungimų reglamentas) 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Seagate Technology Public Limited Company“ (toliau – „Seagate“) pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, įmonės „Samsung Electronics Co., Ltd“ standžiųjų diskų (HDD) verslo padalinio (toliau – „Samsung“ HDD verslo padalinys) kontrolę.

Išnagrinėjusi pranešimą Komisija padarė išvadą, kad sandoriui taikomas Susijungimų reglamentas, ir pareiškė turinti didelių abejonių dėl jo suderinamumo su vidaus rinka ir Europos ekonominės erdvės susitarimu. 2011 m. gegužės 30 d. Komisija atitinkamai pradėjo procedūrą pagal Susijungimų reglamento 6 straipsnio 1 dalies c punktą.

Išsamaus rinkos tyrimo rezultatai nepatvirtino didelių ankstesniu etapu pareiktų abejonių. Komisija mano, kad dėl siūlomo sandorio nebus labai ribojama veiksminga konkurencija atitinkamose rinkose. Todėl pagal Susijungimų reglamento 8 straipsnio 1 dalį prieštaravimo pareiškimas dėl koncentracijos, apie kurią pranešta, neteikiamas.

Procedūrinio prašymo iš sandorio šalių negavau. Tačiau viena trečioji šalis manęs paprašė suteikti galimybę susipažinti su byla po to, kai jos pirminį prašymą atmetė už bylą atsakinga Konkurencijos generalinio direktorato grupė. Prašymo nepatenkinau, nes susijungimo bylose trečiosios šalys neturi galimybės susipažinti su byla <sup>(3)</sup>. Reikalaujančios būti išklaustytos pakankamą susidomėjimą išreiškusios trečiosios šalys turi teisę tik būti Komisijos informuotos apie bylos pobūdį ir esmę <sup>(4)</sup>. Bet kokių atveju šioje byloje su ja susipažinti prašiusi trečioji šalis nepateikė prašymo būti išklaustyta.

Todėl darau išvadą, kad šioje byloje visiems dalyviams buvo suteikta teisė būti išklaustiems.

Bruselis, 2011 m. spalio 5 d.

Wouter WILS

---

<sup>(1)</sup> Pagal 2001 m. gegužės 23 d. Komisijos sprendimo (2001/462/EB, EAPB) dėl bylas nagrinėjančių pareigūnų įgaliojimų tam tikrose konkurencijos bylose 15 ir 16 straipsnius (OL L 162, 2001 6 19, p. 21).

<sup>(2)</sup> 2004 m. sausio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 139/2004 dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės (OL L 24, 2004 1 29, p. 1). 2009 m. gruodžio 1 d. įsigaliojusia Sutartimi dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) pakeisti tam tikri terminai, pavyzdžiui, žodis „Bendrija“ pakeistas žodžiu „Sąjunga“, o „bendroji rinka“ – „vidaus rinka“. Šioje ataskaitoje vartojami SESV nustatyti terminai.

<sup>(3)</sup> Pagal Reglamento (EB) Nr. 802/2004, įgyvendinančio Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės (OL L 133, 2004 4 30, p. 1), (toliau – Reglamentas (EB) Nr. 802/2004), 17 straipsnį tokią teisę turi tik pranešančioji šalis ir kitos dalyvaujančios šalys (kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 802/2004 11 straipsnio b punkte).

<sup>(4)</sup> Reglamento (EB) Nr. 802/2004 16 straipsnio 1 dalis.

**Komisijos sprendimo santrauka****2011 m. spalio 19 d.****dėl koncentracijos paskelbimo suderinama su vidaus rinka ir EEE susitarimo veikimu****(Byla COMP/M.6214 – Seagate/HDD Business of Samsung)**

(pranešta dokumentu Nr. C(2011) 7592)

**(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2012/C 154/06)

2011 m. spalio 19 d. Komisija priėmė sprendimą susijungimo byloje pagal 2004 m. sausio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės <sup>(1)</sup> (toliau – Susijungimų reglamentas), ypač pagal to reglamento 8 straipsnio 1 dalį. Neslaptą viso sprendimo tekstą bylos originalo kalba ir Komisijos darbo kalbomis galima rasti Konkurencijos generalinio direktorato interneto svetainėje:

[http://ec.europa.eu/comm/competition/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html)

**I. ŠALYS**

(1) „Seagate Technology Public Limited Company“ (toliau – „Seagate“, JAV) projektuoja, gamina ir parduoda įvairius kompiuterių atminties įtaisus, daugiausia – standžiuosius diskus (HDD) ir išorinius standžiuosius diskus (XHDD). Bendrovės veikla yra vertikalčiai integruota pagrindinių komponentų, kaip antai skaitymo ir rašymo galvučių bei plonosios juostos įrašymo laikmenų, gamintojų grandies rinkoje.

(2) „Samsung Electronics Co., Ltd.“ (toliau – „Samsung“, Pietų Korėja) vykdo veiklą aukštųjų technologijų gamybos ir skaitmeninių laikmenų srityje. „Samsung“ HDD verslo padalinys (toliau – „Samsung HDD“) projektuoja, gamina HDD ir XHDD, taip pat vykdo šių gaminių rinkodarą ir juos parduoda. „Samsung HDD“ nėra vertikalčiai integruota komponentų gamintojų grandies rinkoje. Nors „Samsung“ vykdo veiklą ir puslaidininkinių diskų (SDD) srityje, šis padalinys nebus perkeltas į „Seagate“.

**II. SANDORIS**

(3) 2011 m. balandžio 19 d. Komisija gavo oficialų pranešimą pagal Susijungimų reglamento 4 straipsnį: „Seagate“ per patronuojamąją bendrovę „Seagate Technology Public Limited Company“ pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, „Samsung“ HDD verslo padalinio kontrolę.

(4) Sandoris susijęs su bendrovės „Seagate“ įgyjama išskirtine „Samsung“ HDD verslo padalinio kontrole. Įgyjamą verslo padalinį visų pirma sudaro materialusis ir nematerialusis turtas, kurį bendrovė „Samsung“ išskirtinai naudoja jai

priklausančių arba jos nuomojamų HDD ir XHDD moksliniams tyrimams, plėtrai, gamybai ir pardavimui. Todėl šis sandoris yra koncentracija, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte.

(5) Pagal Susijungimų reglamento 1 straipsnio 2 dalį sandoris yra ES lygmens.

**III. SANTRAUKA****A. Analitinė sistema**

(6) Praėjus dienai nuo minėto sandorio, 2011 m. balandžio 20 d., Komisijai pranešta apie kitą koncentraciją, turinčią įtakos toms pačioms rinkoms: bendrovė „Western Digital“ (toliau – WD) įsigyjo „Hitachi Global Storage Technologies“ (toliau – HGST) HDD ir SSD verslo padalinius.

(7) Vertinant siūlomos koncentracijos poveikį konkurencijai pagal Susijungimų reglamentą lyginamos konkurencinės sąlygos, kurios galėtų susidaryti po susijungimo, apie kurią pranešta, ir sąlygos, kurios vyrautų, jeigu susijungimo nebūtų. Iš principo konkurencinės sąlygos, egzistuojančios susijungimo metu, yra tinkamas lyginimo pagrindas susijungimo padariniams įvertinti. Tačiau tam tikromis aplinkybėmis Komisija gali atsižvelgti į būsimus pokyčius rinkoje, kuriuos galima pagrįstai numatyti.

(8) Pagal Susijungimų reglamentu nustatytą bendrą sistemą pirmos apie koncentraciją, kuri vertinama atskirai ir dėl kurios neturėtų būti labai sutrikdyta konkurencija vidaus rinkoje arba didžiojoje jos dalyje, pranešusios šalies

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

sandoris gali būti paskelbiamas suderinamu su vidaus rinka per atitinkamą nustatytą laikotarpį. Atsižvelgti į būsimus rinkos sąlygų pokyčius dėl koncentracijų, apie kurias pranešta vėliau, nėra nei būtina, nei tinkama.

- (9) Tik toks eiliškumo principu pagrįstas metodas leidžia užtikrinti pakankamą teisinį tikrumą ir objektyvumą. Užtikrinti teisinį tikrumą yra vienas pagrindinių Susijungimo reglamento tikslų.
- (10) Be to, pagal Susijungimų reglamento schemą pranešimo data yra pats tinkamiausias pagrindas pirmenybės taisyklei taikyti. Tai aiškus ir objektyvus kriterijus, kuris visais atvejais nustatomas pagal Reglamento (EB) Nr. 802/2004 5 straipsnį ir suderinamas su pranešimais grindžiama susijungimų kontrolės sistema.
- (11) Nepažeisdama ankstesnės praktikos Komisija nusprendė vertinti šį sandorį pagal pirmenybės taisyklę (laikydamosi eiliškumo principo) ir remtis pranešimo data. Todėl, atsižvelgiant į pranešimų datas, šis sandoris vertinamas atskirai nuo WD ir HGST sandorio. Atlikdama vertinimą Komisija pirmiausia rėmėsi rinkos struktūra, pagal kurią HDD tiekėjai buvo šios bendrovės: „Seagate“, WD, HGST, „Toshiba“ ir „Samsung HDD“.

## B. Atitinkama rinka

### 1. Įžanga

- (12) HDD yra įtaisai, kuriuose yra viena ar daugiau besisukančių plokštelių su magnetiniais paviršiais (laikmena) ir kurie naudojami duomenims išsaugoti ir suteikti prieigą prie jų. HDD suteikia išliekamojo duomenų saugojimo galimybę – duomenys saugomi ir išjungus elektros srovę.
- (13) Pagrindiniai standžiojo disko komponentai yra galvučių ir plokštelių sąranka (angl. „Head-Disk-Assembly“, HDA) ir spausdintos schemos sąranka (angl. „Printed Circuit Board Assembly“, PCBA). „Toshiba“ ir „Samsung HDD“ pagrindinius komponentus, kaip antai galvutes ir laikmenas, perka iš trečiųjų šalių – tokių kaip TDK (galvučių gamintoja) ir „Showa Denko“ (laikmenų gamintoja). Kiti tiekėjai – „Seagate“, WD ir HGST – didžiąja dalimi šių pagrindinių komponentų apsirūpina patys.
- (14) HDD galima diferencijuoti pagal jų technines savybes – kietojo disko fizinį dydį (3,5; 2,5; 1,8 colio), sukimosi greitį (paieškos laiką), talpą ir sąsajos tipą.
- (15) Be to, HDD paprastai skirstomi pagal jų galutinius naudotojus, kaip nurodyta toliau.

### a) Įmonių HDD

- (16) Įmonių HDD dažniausiai naudojami serveriuose ir įmonių atmintinių sistemose. Įmonių HDD galima dar išskirstyti taip: i) pagrindiniams uždaviniams itin svarbūs HDD (naudojami didelio veiksmingumo serveriuose ar laikmenų masyvuose, kurių patikimumas turi būti 99,999 %); ir ii) verslui itin svarbūs HDD (naudojami interneto bendrovių nuolat veikiančiuose dideliuose laikmenų įrenginiuose ar serverių sankaupose).

### b) Stalinių kompiuterių HDD

- (17) Stalinių kompiuterių HDD montuojami asmeniniuose kompiuteriuose, skirtuose nuolatiniam naudojimui vienoje vietoje (namuose, bendrovėse ar kelių naudotojų tinkluose). Beveik visų stalinių kompiuterių HDD diskų dydis yra 3,5 colio. Šie diskai užtikrina didžiausią talpą, mokant mažiausią kainą už GB.

### c) Mobilieji HDD

- (18) Mobilieji HDD dažniausiai montuojami nešiojamuose kompiuteriuose ir kituose mobiliuosiuose įtaisuose. Nešiojamais kompiuteriais asmenys naudojami namuose, darbe ir kitur. Daugumos mobiliųjų HDD dydis – 2,5 colio. Paprastai jie brangesni ir jų talpa mažesnė negu 3,5 colio stalinių kompiuterių HDD.

### d) Buitinės elektronikos HDD

- (19) Buitinės elektronikos HDD naudojami: i) skaitmeniniuose vaizdo įrašymo įtaisuose (DVR) ir palydovinės ir kabelinės televizijos priedėliuose (STB); bei ii) žaidimų pultuose. Buitinės elektronikos reikmėms naudojami HDD yra 3,5, 2,5 colio, taip pat maži – 1,8 colio dydžio<sup>(1)</sup>. Priešingai negu asmeninių (stalinių arba nešiojamų) kompiuterių HDD, buitinės elektronikos gaminiuose naudojami 2,5 ir 3,5 colio HDD tiekiami su specialiais programinės aparatinės įrangos kodais, pritaikytais specialioms reikmėms.

### 2. Skirtingos HDD rinkos pagal disko dydį ir galutinį naudotoją

- (20) Komisijos tyrimas parodė, kad nė vienos rūšies HDD paklausa pakeičiamumo nėra, nes HDD keliamus techninius reikalavimus (talpą, sąsają, greitį (rpm) ir dydį) iš esmės lemia įvairūs galutiniai naudojimo būdai. Be to, toms pačioms galutinėms reikmėms naudojami skirtingų dydžių (3,5 ir 2,5 colio) HDD, naudotojų požiūriu, nėra tarpusavyje pakeičiami.

<sup>(1)</sup> 1,8 colio diskai nebus aptariamai, nes nei „Seagate“, nei „Samsung“ šio dydžio HDD negamina.

- (21) Be to, įvairioms galutinėms reikmėms naudojamiems HDD įtakos turi įvairūs pramonės pokyčiai ir skirtingi tiekimo grandinės modeliai. Komisijos tyrimas taip pat parodė, kad tiekimo srityje tarp visų rūšių HDD nėra pakankamo pakeičiamumo, kiek tai susiję su veiksmingumu ir sparta. Kadangi tiekimo srityje tokio pakeičiamumo nėra, rinkos plačiau apibrėžti negalima.
- (22) Taigi Komisija apibrėžė šias atitinkamas gaminių rinkas: i) įmonių pagrindiniams uždaviniams itin svarbūs HDD <sup>(1)</sup>; ii) 3,5 colio įmonių verslui itin svarbūs HDD; iii) 3,5 colio stalinių kompiuterių HDD; iv) 3,5 colio buitinės elektronikos HDD; v) 2,5 colio mobilieji HDD; ir vi) 2,5 colio buitinės elektronikos HDD.
- (23) Komisijos tyrimas ir ankstesni sprendimai parodė, kad visos HDD rinkos yra pasaulinio masto.
3. XHDD
- (24) Išoriniai standieji diskai (XHDD) asmeninių kompiuterių naudotojams suteikia galimybę papildyti savo asmeninių kompiuterių, namų ar nedidelių darboviečių tinklų arba buitinės elektronikos prietaisų atmintinę. Minėti diskai suteikia galimybę išsaugoti duomenis autonominėje laikmenoje. XHDD reikmėms HDD naudojami kaip įvediniai. Priešingai negu vidiniai HDD, XHDD pardavėjų rinkoje parduodami kaip baigtiniai gaminiai ir yra iš esmės skirti skirtingiems naudotojams, daugiausia asmeninių kompiuterių ir buitinės elektronikos galutiniams naudotojams, o ne pirminės įrangos gamintojams. XHDD verslo srityje gaminiai daugiausia pažymėti prekių ženklais.
- (25) Komisija mano, kad XHDD gaminių rinka yra atskira vartotojų grandies rinka. Komisija taip pat mano, kad XHDD rinka šiuo metu regioninė, todėl turi būti vertinama EEE mastu, nes naudotojai ir naudotojų kombinacija įvairiuose regionuose gerokai skiriasi. Be to, XHDD tiekėjų tapatybė ir duomenys įvairiuose pasaulio regionuose skiriasi.
- (26) Pačios bendrovės „Seagate“ vertinimu, ji yra daugiausia pajamų gaunanti HDD tiekėja, taip pat antra pagal bendrą parduodamų HDD kiekį (nedaug atsilieka nuo WD). „Seagate“ yra didžiausia tiekėja įmonių pagrindiniams uždaviniams itin svarbių HDD rinkoje ([60–70] % rinkos dalis pagal pajamas), įmonių verslui itin svarbių HDD rinkoje ([30–40] % rinkos dalis pagal pajamas) ir 3,5 colio buitinės elektronikos HDD rinkoje ([40–50] % rinkos dalis pagal pajamas), taip pat antra pagal dydį tiekėja stalinių kompiuterių 3,5 colio HDD rinkoje ([30–40] % rinkos dalis pagal pajamas) bei trečia pagal dydį 2,5 colio mobiliųjų HDD rinkoje ([10–20] % rinkos dalis pagal pajamas).
- (27) „Seagate“ ir „Samsung HDD“ veikla iš dalies sutampa visose HDD rinkose, išskyrus įmonių verslui itin svarbių HDD rinką (šioje rinkoje „Samsung“ veiklos nevykdo), todėl ji šiame sprendime nevertinama. Po siūlomo sandorio „Seagate“ taps pagrindine veikėja visose HDD rinkose, išskyrus 2,5 colio buitinės elektronikos HDD rinką, kuriai sandoris įtakos neturi <sup>(2)</sup>.
- (28) Rinkos struktūra ir konkurencijos pokyčiai skiriasi kiekvienoje atitinkamoje HDD rinkoje. Vis dėlto Komisijos atliekamam konkurencijos vertinimui kiekvienoje iš šių rinkų svarbūs įvairūs toliau išdėstyti veiksniai.
- (29) Komisija mano, kad HDD rinkose gaminiai turi diferencijuotų gaminių, o ne plataus vartojimo gaminių, savybių.
- (30) Komisijos tyrimas parodė, kad HDD naudotojams labai svarbu, kad būtų ne vienas tiekėjas – tai padeda užtikrinti tiekimo saugumą ir konkurencingas tiekiamų gaminių kainas. Be to, Komisijos tyrimas parodė, kad veiksmingai kelių tiekėjų politikai užtikrinti pakaktų trijų kvalifikuotų ir patikimų tiekėjų. Komisijos tyrimas patvirtino, kad HDD naudotojai ir WD, ir HGST laiko veiksmingais ir patikimais HDD tiekėjais, todėl sandoris neturės įtakos pirminės įrangos gamintojų galimybėms tiekti.
- (31) Bendrovės „Seagate“ ir „Samsung HDD“ nėra artimos konkurentės. Jų vartotojų grupės skirtingos. „Samsung HDD“ nėra reikšminga tiekėja pirminės įrangos gamintojams, palyginti su „Seagate“ ir kitais konkurentais HDD srityje.

### C. Konkurencijos vertinimas

#### Nekoordinuojami padariniai

- (26) Pačios bendrovės „Seagate“ vertinimu, ji yra daugiausia pajamų gaunanti HDD tiekėja, taip pat antra pagal bendrą parduodamų HDD kiekį (nedaug atsilieka nuo WD). „Seagate“ yra didžiausia tiekėja įmonių pagrindiniams uždaviniams itin svarbių HDD rinkoje ([60–70] % rinkos dalis pagal pajamas), įmonių verslui itin svarbių HDD rinkoje ([30–40] % rinkos dalis pagal pajamas) ir 3,5 colio buitinės elektronikos HDD rinkoje ([40–50] % rinkos dalis pagal pajamas), taip pat antra pagal dydį tiekėja stalinių kompiuterių 3,5 colio HDD rinkoje ([30–40] % rinkos dalis pagal pajamas) bei trečia pagal dydį 2,5 colio mobiliųjų HDD rinkoje ([10–20] % rinkos dalis pagal pajamas).
- (27) „Seagate“ ir „Samsung HDD“ veikla iš dalies sutampa visose HDD rinkose, išskyrus įmonių verslui itin svarbių HDD rinką (šioje rinkoje „Samsung“ veiklos nevykdo), todėl ji šiame sprendime nevertinama. Po siūlomo sandorio „Seagate“ taps pagrindine veikėja visose HDD rinkose, išskyrus 2,5 colio buitinės elektronikos HDD rinką, kuriai sandoris įtakos neturi <sup>(2)</sup>.
- (28) Rinkos struktūra ir konkurencijos pokyčiai skiriasi kiekvienoje atitinkamoje HDD rinkoje. Vis dėlto Komisijos atliekamam konkurencijos vertinimui kiekvienoje iš šių rinkų svarbūs įvairūs toliau išdėstyti veiksniai.
- (29) Komisija mano, kad HDD rinkose gaminiai turi diferencijuotų gaminių, o ne plataus vartojimo gaminių, savybių.
- (30) Komisijos tyrimas parodė, kad HDD naudotojams labai svarbu, kad būtų ne vienas tiekėjas – tai padeda užtikrinti tiekimo saugumą ir konkurencingas tiekiamų gaminių kainas. Be to, Komisijos tyrimas parodė, kad veiksmingai kelių tiekėjų politikai užtikrinti pakaktų trijų kvalifikuotų ir patikimų tiekėjų. Komisijos tyrimas patvirtino, kad HDD naudotojai ir WD, ir HGST laiko veiksmingais ir patikimais HDD tiekėjais, todėl sandoris neturės įtakos pirminės įrangos gamintojų galimybėms tiekti.
- (31) Bendrovės „Seagate“ ir „Samsung HDD“ nėra artimos konkurentės. Jų vartotojų grupės skirtingos. „Samsung HDD“ nėra reikšminga tiekėja pirminės įrangos gamintojams, palyginti su „Seagate“ ir kitais konkurentais HDD srityje.
- (32) Vertikali integracija gamintojų grandies rinkoje yra reikšmingas konkurencinis pranašumas HDD tiekėjams. „Seagate“ yra vertikaliai integruota, o bendrovei „Samsung HDD“ pagrindinius HDD komponentus tiekia trečioji šalis.
- (33) Komisijos tyrimas parodė, kad nebūtų tikėtina, kad laiku atsirastų pakankamas naujas konkurentas HDD srityje. Bet

<sup>(1)</sup> Šiame sprendime nereikia atskirti įmonių pagrindiniams uždaviniams itin svarbių HDD pagal dydį, nes pagal jokią galimą alternatyvią produkto rinkos apibrėžtį šioje rinkoje nekyla konkurencijos problemų.

<sup>(2)</sup> Bendrovių bendra rinkos dalis mažesnė negu 15 %.

koku atveju dėl siūlomo sandorio nė vienoje HDD rinkoje nebus labai sutrikdyta veiksminga konkurencija.

- (34) Dėl toliau paaiškintų priežasčių siūlomu sandoriu nė vienoje iš pasaulinių HDD rinkų arba EEE masto XHDD rinkoje nebus labai sutrikdyta veiksminga konkurencija.
- (35) Dėl sandorio sumažės tiekėjų skaičius – vietoj keturių jų bus trys 3,5 colio stalinių kompiuterių HDD ir 3,5 colio buitinės elektronikos HDD rinkose ir vietoj penkių tiekėjų jų bus keturi 2,5 colio mobiliųjų HDD ir 3,5 colio įmonių verslui itin svarbių HDD rinkose.
- (36) 3,5 colio buitinės elektronikos HDD ir 3,5 colio įmonių verslui itin svarbių HDD rinkose dėl sandorio „Seagate“ rinkos dalis padidės tik šiek tiek, nes „Samsung“ rinkos dalis labai maža (mažesnė negu 2 %).
- (37) Komisijos tyrimas parodė, kad, nors po susijungimo atsiradęs subjektas užims didelę 3,5 colio stalinių kompiuterių HDD rinkos dalį, tebeliks bent dvi tvirtos nemažą rinkos dalį užimančios jo konkurentės – WD ir HGST. Be to, „Seagate“ ir „Samsung HDD“ nėra labai artimos konkurentės. Liks trys tiekėjai, taigi klientams liks pakankamai galimybių pasirinkti bet kurį iš tiekėjų ir veiksmingai naudotis kelių tiekėjų paslaugomis. Jeigu padidėtų kainos, tikėtina, kad HGST ir WD galėtų ir būtų linkusios padidinti tiekimą. Galiausiai dėl susijungimo nepanaikinama itin svarbi konkurencinė galia 3,5 colio stalinių kompiuterių HDD rinkoje.
- (38) Šios išvados *a fortiori* galioja 2,5 colio mobiliųjų HDD rinkoje – po sandorio joje liks keturios konkurentės: po susijungimo atsiradęs subjektas konkuruos ne tik su WD ir HGST, bet ir su „Toshiba“.
- (39) XHDD rinka EEE viduje auga sparčiau negu vidinės HDD rinkos. Tiekimo atžvilgiu XHDD rinka ne tokia koncentruota, kaip HDD rinkos. Be HDD gamintojų, yra pakaitinių XHDD tiekėjų, kurie nėra vertikalčiai integruoti HDD gamintojų grandies rinkoje.
- (40) Komisijos tyrimas parodė, kad: i) „Seagate“ tėra antra pagal dydį rinkos veikėja ([10–20] %) ir antrąją poziciją dalijasi su „Omega“; ii) dėl bendrovės „Samsung HDD“, kuri šiuo metu yra šešta pagal dydį rinkos veikėja ([0–5] %), įsigijimo „Seagate“ užimama rinkos dalis labai nepadidėtų, o po susijungimo atsiradęs subjektas užimtų mažiau negu 25 % XHDD rinkos EEE viduje, taigi galima manyti, kad konkurencijai neigiamų padarinių nebūtų; iii) netolimoje

ateityje XHDD rinkoje EEE viduje liktų pakankamai veikėjų, kurie konkuruotų su subjektu, atsiradusiu po susijungimo; iv) netikėtina, kad dėl siūlomo sandorio po susijungimo atsiradęs subjektas įgytų galimybę riboti daugumos savo konkurentų plėtrą, nes jis negalėtų ir neturėtų paskatų užtikrinti, kad vertikalčiai neintegruotų veikėjų plėtra būtų brangesnė.

#### **Koordinuojami padariniai**

- (41) Atlikus Komisijos rinkos tyrimą nenustatyta sėkmingo koordinavimo atitinkamose rinkose, kuriose šiuo metu yra keturi HDD tiekėjai, kaip antai 3,5 colio stalinių kompiuterių HDD rinkoje, įrodymų. Taigi HDD gamintojų skaičiui sumažėjus iki keturių dėl susijungimo koordinavimo pavojus savaime neatsiras.
- (42) „Samsung HDD“ pašalinimas dėl sandorio neturi didelio poveikio įvairiose atitinkamose rinkose, nes iki siūlomo sandorio „Samsung HDD“ jose nevykdė veiklos arba užėmė tik nedidelę jų dalį<sup>(1)</sup>. Visų pirma tai taikoma įmonių pagrindiniams uždaviniams itin svarbių HDD, 3,5 colio įmonių verslui itin svarbių HDD ir 3,5 colio buitinės elektronikos HDD rinkose.
- (43) Kalbant apie 3,5 colio stalinių kompiuterių HDD rinką, galima pažymėti, kad „Samsung HDD“ neturi itin didelės inovacinės galios ir nėra itin tvirta konkurentė.
- (44) 3,5 colio stalinių kompiuterių HDD rinkoje po susijungimo asimetrija išliktų didelė, atsižvelgiant į tai, kad jungtinio subjekto ir HGST skirtumas didesnis negu 3,5:1, o „Western Digital“ ir HGST – didesnis negu 3:1. Be to, Komisijos tyrimas parodė, kad HGST turi paskatų didinti pardavimą ir savo [10–20] % dalį, taip pat netikėtina, kad bendrovė sutiks likti dabar užimamoje tolimoje trečioje vietoje minėtoje rinkoje.
- (45) Taigi dėl siūlomo sandorio ir dėl koordinuojamų padarinių atitinkamose HDD rinkose veiksminga konkurencija nebus labai sutrikdyta.

#### **Vertikalūs santykiai**

- (46) Dėl siūlomo sandorio atsiranda vertikalūs: i) galvučių; ir ii) laikmenų, kurios yra du HDD gaminti naudojami komponentai, gamintojų grandies rinkų; ir iii) šiuos komponentus naudojančių HDD vartotojų grandies rinkų santykiai.

<sup>(1)</sup> Rinkos dalis – 2 % arba mažesnė.

- (47) Priešingai negu „Seagate“, „Samsung“ nėra vertikalčiai integruota HDD komponentų, kaip antai galvučių ar laikmenų, gamintojų grandies rinkoje. „Toshiba“ taip pat nėra vertikalčiai integruota ir galvutes bei laikmenas jai tiekia trečiosios šalys.
- (48) Vis dėlto Komisijos tyrimas parodė, kad po sandorio „Seagate“ negalės ir neturės paskatų vykdyti prieš TDK (vienintelę galvučių tiekėją pardavėjų rinkoje) nukreiptos konkurencijos ribojimo strategijos, kuri galėtų pakenkti TDK ir dėl kurios galėtų kilti grėsmė konkurencingam šio esminio komponento tiekimui bendrovei „Toshiba“. Visų pirma pagal 2011 m. rugpjūčio 3 d. „Seagate“ ir TDK ketinimų protokolą po susijungimo atsiradęs subjektas toliau pirks pakankamai galvučių iš TDK bent iki 2014 m.
- (49) Komisijos tyrimas taip pat parodė, kad netikėtina, kad siūlomas sandoris turės didelių neigiamų padarinių dabartiniams „Samsung“ laikmenų tiekėjams („Showa Denko“ ir „Fuji“).

#### IV. IŠVADA

- (50) Dėl minėtų priežasčių sprendime daroma išvada, kad siūloma koncentracija nebus labai sutrikdyta veiksminga konkurencija vidaus rinkoje arba didelėje jos dalyje.
- (51) Todėl koncentracija turėtų būti paskelbta suderinama su vidaus rinka ir EEE susitarimu pagal Susijungimų reglamento 2 straipsnio 2 dalį bei 8 straipsnio 1 dalį ir EEE susitarimo 57 straipsnį.

**Komisijos pranešimas apie protokolų dėl kilmės taisyklių, kuriomis nustatoma Europos Sąjungos, Albanijos, Bosnijos ir Hercegovinos, Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos, Juodkalnijos, Kroatijos, Serbijos <sup>(1)</sup> ir Turkijos įstrižinė kilmės kumuliacija, taikymo datą**

(2012/C 154/07)

Siekdamos sukurti Europos Sąjungos, Albanijos, Bosnijos ir Hercegovinos, Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos, Juodkalnijos, Kroatijos, Serbijos ir Turkijos įstrižinę kilmės kumuliaciją, Europos Sąjunga ir susijusios šalys per Europos Komisiją informuoja viena kitą apie kitoms šalims taikomas kilmės taisykles.

Remiantis iš minėtų šalių gautais pranešimais pridedamoje lentelėje pateikiama protokolų dėl kilmės taisyklių, kuriomis nustatoma įstrižinė kilmės kumuliacija, apžvalga ir nurodoma data, nuo kurios kumuliacija pradeda taikyti. Šia lentele pakeičiama ankstesnė lentelė (OL C 63, 2012 3 2, p. 8).

Atkreipiamas dėmesys į tai, kad kumuliacija gali būti taikoma tik tuomet, jei galutinės gamybos ir galutinės paskirties šalys yra sudariusios laisvosios prekybos susitarimus, kuriuose nustatytos vienodos kilmės taisyklės, su visomis įgyjant kilmės statusą dalyvaujančiomis šalimis, t. y. su visomis šalimis, kurių kilmės medžiagos buvo naudotos. Medžiagos, kurių kilmės šalis nėra sudariusi susitarimo su galutinės gamybos arba galutinės paskirties šalimis, turi būti laikomos neturinčiomis kilmės statuso.

Dėmesys taip pat atkreipiamas į tai, kad įstrižinės kilmės kumuliacijos tikslais Turkijos kilmės medžiagos, kuriomis prekiaujama laikantis Europos Sąjungos ir Turkijos muitų sąjungos nuostatų, gali būti nurodomos kaip Europos Sąjungos ir stabilizacijos ir asociacijos procese dalyvaujančių šalių, su kuriomis pasirašytas galiojantis kilmės protokolas, kilmės statusą turinčios medžiagos.

Toliau pateikiami lentelėje išvardytų šalių ISO-Alpha-2 kodai:

— Albanija	AL
— Bosnija ir Hercegovina	BA
— Kroatija	HR
— Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija	MK (*)
— Juodkalnija	ME
— Serbija	RS
— Turkija	TR

(<sup>1</sup>) Albanija, Bosnija ir Hercegovina, Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija, Juodkalnija, Kroatija ir Serbija yra stabilizacijos ir asociacijos procese dalyvaujančios šalys.

(\*) ISO kodas 3166. Laikinasis kodas, kuris jokių būdu neturi įtakos šios šalies galutinei nomenklatūrai, dėl kurios bus susitarta užbaigus Jungtinių Tautų rengiamas derybas.

**Protokolų dėl kilmės taisyklių, kuriomis nustatoma Europos Sąjungos, Albanijos, Bosnijos ir Hercegovinos, Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos, Juodkalnijos, Kroatijos, Serbijos ir Turkijos įstrižinė kilmės kumuliacija, taikymo data**

	EU	AL	BA	HR	MK	ME	RS	TR
EU		2007 1 1	2008 7 1	2011 6 1	2007 1 1	2008 1 1	2009 12 8	( <sup>1</sup> )
AL	2007 1 1		2007 11 22	2007 8 22	2007 7 26	2007 7 26	2007 10 24	2011 8 1
BA	2008 7 1	2007 11 22		2007 11 22	2007 11 22	2007 11 22	2007 11 22	2011 12 14
HR	2011 6 1	2007 8 22	2007 11 22		2007 8 22	2007 8 22	2007 10 24	2012 5 1
MK	2007 1 1	2007 7 26	2007 11 22	2007 8 22		2007 7 26	2007 10 24	2009 7 1
ME	2008 1 1	2007 7 26	2007 11 22	2007 8 22	2007 7 26		2007 10 24	2010 3 1
RS	2009 12 8	2007 10 24	2007 11 22	2007 10 24	2007 10 24	2007 10 24		2010 9 1
TR	( <sup>1</sup> )	2011 8 1	2011 12 14	2012 5 1	2009 7 1	2010 3 1	2010 9 1	

(<sup>1</sup>) Prekėms, kuriomis prekiaujama laikantis ES ir Turkijos muitų sąjungos nuostatų, taikoma nuo 2006 m. liepos 27 d.



## VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

## Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą

(2012/C 154/08)

Pagal 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2009, nustatančio Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis <sup>(1)</sup>, 35 straipsnio 3 dalį priimtas sprendimas uždrausti žvejybą, kaip nurodyta šioje lentelėje:

Draudimo įsigaliojimo data ir laikas	2012 4 23
Trukmė	2012 4 23–2012 12 31
Valstybė narė	Nyderlandai
Ištekliai arba išteklių grupė	HKE/571214
Rūšis	Europinė paprastoji jūrinė lydeka ( <i>Merluccius merluccius</i> )
Zona	VI ir VII; Vb zonos ES ir tarptautiniai vandenys, XII ir XIV zonų tarptautiniai vandenys
Žvejybos laivų tipas (-ai)	—
Nuorodos numeris	—

<sup>(1)</sup> OL L 343, 2009 12 22, p. 1.

## PRANEŠIMAI, SUSIJĘ SU EUROPOS EKONOMINE ERDVE

## ELPA PRIEŽIŪROS TARNYBA

**ELPA valstybių perduota informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal EEE susitarimo XV priedo 1j punkte nurodytą aktą (Komisijos reglamentas (EB) Nr. 800/2008, skelbiantis tam tikrų rūšių pagalbą suderinama su bendrąja rinka taikant Sutarties 87 ir 88 straipsnius (Bendrasis bendrosios išimties reglamentas))**

(2012/C 154/09)

## I DALIS

Pagalbos Nr.	GBER 6/12/EMP	
ELPA valstybė	Norvegija	
Pagalbą teikianti institucija	Pavadinimas	Norvegijos darbo ir paramos administracija
	Adresas	Postboks 5 St. Olavs plass 0130 Oslo NORWAY
	Svetainė	<a href="http://www.nav.no">http://www.nav.no</a>
Pagalbos priemonės pavadinimas	(Forskrift om forsøk med funksjonsassistanse i arbeidslivet)	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	Reglamentas (ES) Nr. 1363/2011	
Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą	<a href="http://www.lovddata.no/for/sf/ad/xd-20111212-1363.html">http://www.lovddata.no/for/sf/ad/xd-20111212-1363.html</a>	
Priemonės rūšis	Schema	X
Trukmė	Schema	Nuo 2012 1 1 iki 2013 12 31
Ekonomikos sektorius (-iai)	Visi ekonomikos sektoriai, atitinkantys pagalbos teikimo reikalavimus	X
Pagalbos gavėjo rūšis	MVĮ	X
	Didžiosios įmonės	X
Biudžetas	Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	Apytiksliai 30 mln. NOK
	Garantijoms	... mln. NOK
Pagalbos priemonė (5 str.)	Dotacija	X

## II DALIS

Bendrieji tikslai (išvardyti)	Tikslai (išvardyti)	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma (NOK)	MVĮ skiriamos priemokos %
Pagalba palankių sąlygų neturintiems ir neigaliams darbuotojams (40–42 str.)	Pagalba palankių sąlygų neturinčių darbuotojų įdarbinimui darbo užmokesčio subsidijų forma (40 str.)	... %	
	Pagalba neigalių darbuotojų užimtumui darbo užmokesčio subsidijų forma (41 str.)	... %	
	Pagalba neigalių darbuotojų užimtumo papildomoms išlaidoms kompensuoti (42 str.)	Dokumentais patvirtintos sąnaudos padėjėjams (vieniems metams kiekvienu konkrečiu atveju)	

**ELPA valstybių perduota informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal EEE susitarimo XV priedo 1j punkte nurodytą aktą (Komisijos reglamentas (EB) Nr. 800/2008, skelbiantis tam tikrų rūšių pagalbą suderinama su bendrąja rinka taikant Sutarties 87 ir 88 straipsnius (Bendrasis bendrosios išimties reglamentas))**

(2012/C 154/10)

I DALIS

Pagalbos Nr.	GBER 7/12/ENV	
ELPA valstybė	Norvegija	
Regionas	Regiono pavadinimas (NUTS) 3 lygis: Hordalando apskritis	Regioninės pagalbos statusas: mišrios vietovės
Pagalbą teikianti institucija	Pavadinimas	Osterfjord Nærings Samarbeid, ved Industriksulenten på Osterøy
	Adresas	5282 Lonevåg NORWAY
	Svetainė	<a href="http://www.rup.no">http://www.rup.no</a> Ieškoti žodžio „Osterfjord“
Pagalbos priemonės pavadinimas	Pilotprosjekt for å utløse ei bioenerginæring i Hordaland (Bandomasis projektas, kuriuo Hordalando regione skatinamas bioenergetikos sektoriaus kūrimas).	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	Hordalando apskrities tarybos skiriamas finansavimas, 2006 m. gruodžio 20 d. raštas, FK06-06. Nuorodos numeris: 200504724-16/3/AARN	
Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą	<a href="http://www.rup.no/vision/vision1.aspx?hierarchyid=753&amp;type=5">http://www.rup.no/vision/vision1.aspx?hierarchyid=753&amp;type=5</a>	
Priemonės rūšis	Schema	Taip
Esamos pagalbos priemonės keitimas	Ne	
	Pratęsimas	Nuo 2011 12 31 iki 2012 12 31
Trukmė	Schema	Nuo 2008 12 19 iki 2012 12 31
Ekonomikos sektoriai	Visi ekonomikos sektoriai, atitinkantys pagalbos teikimo reikalavimus	
	Atskiri sektoriai. Nurodykite pagal NACE 2 redakciją	23 str. Energijos gamyba iš atsinaujinančių biologinės energijos išteklių šiuose sektoriuose: 35.113 Elektros energijos gamyba, naudojant biokurą, sąvartynų dujas ir deginant atliekas (35.113 Produksjon av elektrisitet fra biobrensel, avfallsforbrenning og deponigass) 35.3 Garo tiekimas ir oro kondicionavimas (35.3 Damp- og varmtvannsforsyning) 15 str. Nepratęsiama
Pagalbos gavėjo rūšis	MVĮ	Taip
	Didžiosios įmonės	Ne

Biudžetas	Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	Visam ketverių metų laikotarpiui – 2 mln. NOK
Pagalbos priemonė (5 str.)	Dotacija	Taip

## II DALIS

Bendrieji tikslai (išvardyti)	Tikslai (išvardyti)	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma (NOK)	MVĮ skiriamos priemokos %
Aplinkosaugos pagalba (17–25 str.)	Aplinkosaugos pagalba investicijoms, kuriomis skatinamas energijos iš atsinaujinančių energijos šaltinių naudojimas (23 str.)	45 %	20 % mažosioms įmonėms, 10 % vidutinėms įmonėms
	Pagalba aplinkos apsaugos tyrimams atlikti (24 str.)	... %	
	Pagalba aplinkos apsaugos mokesčių lengvatų forma (25 str.)	... NOK	

**ELPA valstybių ir ELPA priežiūros institucijos atstovų nuomonė, pareikšta 2011 m. spalio 4 d. Susijungimų patariamojo komiteto posėdyje dėl sprendimo projekto, susijusio su byla COMP/M.6214 – Seagate Technology/The HDD Business of Samsung**

**Pranešėja: Italija**

(2012/C 154/11)

**Koncentracija**

1. ELPA valstybės ir ELPA priežiūros institucija pritaria Komisijai, kad sandoris, apie kurį pranešta, yra koncentracija, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte.
2. ELPA valstybės ir ELPA priežiūros institucija pritaria Komisijai, kad sandoris, apie kurį pranešta, yra ES masto, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 1 straipsnio 3 dalyje.

**Rinkos apibrėžimas**

3. ELPA valstybės ir ELPA priežiūros institucija pritaria sprendimo projekte Komisijos nurodytiems atitinkamų gaminių rinkų apibrėžimams.

Kalbant apie gaminių rinkos apibrėžimą, ELPA valstybės ir ELPA priežiūros institucija pritaria, kad reikia įvertinti siūlomo sandorio poveikį šiose rinkose:

- a) įmonių itin svarbios paskirties 3,5 colio standžiųjų diskų (HDD);
  - b) įmonių verslui itin svarbių 3,5 colio HDD;
  - c) staliniams kompiuteriams skirtų 3,5 colio HDD;
  - d) buitinei elektronikai skirtų 3,5 colio HDD;
  - e) mobiliųjų 2,5 colio HDD;
  - f) buitinei elektronikai skirtų 2,5 colio HDD; ir
  - g) XHDD rinkoje.
4. ELPA valstybės ir ELPA priežiūros institucija pritaria šių gaminių geografinės rinkos apibrėžimui:
    - a) HDD; ir
    - b) XHDD.

**Faktų lyginimas**

5. ELPA valstybės ir ELPA priežiūros institucija pritaria Komisijai, kad siūlomo sandorio poveikiui konkurencijai įvertinti tinkamiausia pasitelkti pirmenybės taisyklę (laikantis eiliškumo principo) ir remtis pranešimo data.
6. ELPA valstybės ir ELPA priežiūros institucija pritaria Komisijai, kad siūlomą sandorį būtina įvertinti atsižvelgiant į konkurencinę padėtį pranešimo metu, t. y. neatsižvelgiant į sandorį byloje COMP/M.6203 Western Digital/Viviti Technologies („Hitachi Global Storage Technologies“ neseniai pavadinta „Viviti Technologies“).

**Konkurencijos vertinimas**

*Nekoordinuojami padariniai*

7. ELPA valstybės ir ELPA priežiūros institucija pritaria Komisijos nuomonei, kad nekoordinuojami padariniai turi būti vertinami šiose rinkose:
  - a) pasaulinėje staliniams kompiuteriams skirtų 3,5 colio HDD rinkoje;
  - b) pasaulinėje mobiliųjų 2,5 colio HDD rinkoje;
  - c) pasaulinėje įmonių verslui itin svarbių 3,5 colio HDD rinkoje;

- d) pasaulinėje buitinei elektronikai skirtų 3,5 colio HDD rinkoje; ir
- e) EEE masto XHDD rinkoje.
8. ELPA valstybės ir ELPA priežiūros institucija pritaria Komisijos vertinimui, kad po sandorio klientai galės naudotis bent trijų patikimų HDD tiekėjų paslaugomis ir kad siūlomas sandoris neturės įtakos klientų galimybėms naudotis kelių tiekėjų paslaugomis visose atitinkamose HDD rinkose.
9. ELPA valstybės ir ELPA priežiūros institucija pritaria Komisijos vertinimui, kad bendrovės „Seagate“ ir „Samsung HDD“ nėra itin artimos konkurentės nė vienoje iš atitinkamų HDD rinkų.
10. ELPA valstybės ir ELPA priežiūros institucija pritaria Komisijos vertinimui, kad dėl siūlomo sandorio nebus panaikinta itin svarbi konkurencinė galia, nes bendrovės „Samsung“ konkurenciniai ir inovaciniai gebėjimai nedideli.
11. Dėl EEE masto XHDD rinkos ELPA valstybės ir ELPA priežiūros institucija pritaria Komisijos vertinimui, kad:
- a) dėl „Samsung“ įsigijimo „Seagate“ užimama rinkos dalis labai nepadidėtų;
- b) net atsižvelgiant į tai, kad šiuo metu rinkoje HDD gamintojai sparčiai plečiasi ir tai nenaudinga neintegruotų XHDD tiekėjams, EEE masto XHDD rinkoje po sandorio liktų trys patikimi pakaitiniai tiekėjai,
- c) po susijungimo atsiradęs subjektas neturėtų nei galimybių, nei paskatų išstumti konkurentų iš didelės rinkos dalies.
12. ELPA valstybės ir ELPA priežiūros institucija pritaria Komisijos išvadai, kad dėl siūlomo sandorio neturėtų atsirasti nekoordinuojamų padarinių, dėl kurių būtų labai ribojama veiksminga konkurencija pasaulinėse staliniam kompiuteriams skirtų 3,5 colio HDD, mobiliųjų 2,5 colio HDD, įmonių verslui itin svarbių 3,5 colio HDD ir buitinei elektronikai skirtų 3,5 colio HDD rinkose, taip pat EEE masto XHDD rinkoje.

#### *Koordinuojami padariniai*

13. ELPA valstybės ir ELPA priežiūros institucija pritaria Komisijos vertinimui, kad dėl siūlomo sandorio neturėtų pagerėti likusių HDD tiekėjų galimybės koordinuoti veiksmus.
14. Visų pirma ELPA valstybės ir ELPA priežiūros institucija pritaria Komisijos nuomonei, kad:
- a) „Samsung HDD“ pašalinimas dėl susijungimo neturi didelio poveikio įvairiose atitinkamose rinkose, nes įmonių verslui itin svarbių 3,5 colio HDD ir buitinei elektronikai skirtų 3,5 colio HDD rinkose bendrovė „Samsung“ veiklos nevykdė arba užėmė tik nedidelę jų dalį;
- b) staliniam kompiuteriams skirtų 3,5 colio HDD rinkoje bendrovė „Samsung“ neturi itin didelės inovacinės galios ir nėra itin tvirta konkurentė, todėl, kalbant apie koordinuojamus padarinius, tikėtina, kad „Samsung“ pašalinimo poveikis bus nedidelis;
- c) staliniam kompiuteriams skirtų 3,5 colio HDD rinkoje po susijungimo asimetrija išliktų didelė;
- d) tikėtina, kad HGST turėtų didelių paskatų nekoordinuoti veiksmų 3,5 colio HDD rinkoje.
15. ELPA valstybės ir ELPA priežiūros institucija pritaria Komisijos išvadai, kad dėl koordinuojamų padarinių po siūlomo sandorio neturėtų būti labai ribojama veiksminga konkurencija.

*Vertikalusis poveikis*

16. Kalbant apie vertikalius HDD naudotojų rinkų ir galvūčių komponentų gamintojų rinkų ryšius, ELPA valstybės ir ELPA priežiūros institucija pritaria Komisijos išvadai, kad dėl siūlomo sandorio neturėtų būti labai ribojama veiksminga konkurencija.
17. Kalbant apie vertikalius HDD naudotojų rinkų ir laikmenų komponentų gamintojų rinkų ryšius, ELPA valstybės ir ELPA priežiūros institucija pritaria Komisijos išvadai, kad dėl siūlomo sandorio neturėtų būti labai ribojama veiksminga konkurencija.

**Išvada**

18. ELPA valstybės ir ELPA priežiūros institucija pritaria Komisijos išvadai, kad dėl siūlomo sandorio neturėtų būti labai ribojama veiksminga konkurencija vidaus rinkoje arba didelėje jos dalyje.
19. ELPA valstybės ir ELPA priežiūros institucija pritaria Komisijos išvadai, kad koncentracija, apie kurią pranešta, turi būti paskelbta suderinama su vidaus rinka ir EEE susitarimo veikimu pagal Susijungimų reglamento 2 straipsnio 2 dalį ir 8 straipsnio 1 dalį bei EEE susitarimo 57 straipsnį.

*ELPA priežiūros institucija*

Christian LUND

Tone H. AARTHUN

---



## V

(Nuomonės)

## PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

## EUROPOS KOMISIJA

## Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla COMP/M.6614 – Samsung Electronics/Samsung Mobile Display)

## Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/C 154/12)

1. 2012 m. gegužės 21 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Samsung Electronics Co., Ltd“ (toliau – SEC, Pietų Korėja) pirkdama turtą įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „Samsung Mobile Display“ (toliau – SMD, Pietų Korėja) kontrolę. SEC šiuo metu bendrai kontroliuoja įmonę SMD.

2. Įmonių verslo veikla:

— SEC: kuria, vysto, gamina ir platina elektronikos ir informacinių technologijų gaminius. SEC gamina vidutinius ir didelius skystųjų kristalų ekranus su plonasluoksniais tranzistoriais (TFT-LCD) televizoriams ir vaizduokliams, skaitmenines informacines technologijas ir knyginis kompiuterius,

— SMD: kuria, gamina ir parduoda TFT-LCD ir organinių šviesos diodų (OLED) ekranus, kurie naudojami mobilijoje įrangoje (pvz., mobiliuosiuose telefonuose, skaitmeniniuose fotoaparatuose ir nešiojamose medijos leistuvėse) kaip duomenų perdavimo rodymo sistemos.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas EB susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal EB susijungimų reglamentą <sup>(2)</sup>, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (EB susijungimų reglamentas).

<sup>(2)</sup> OL C 56, 2005 3 5, p. 32 (Komunikatas dėl supaprastintos procedūros).

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda COMP/M.6614 – Samsung Electronics/Samsung Mobile Display adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**  
**(Byla COMP/M.6469 – Tognum/TMH/JV)**  
**Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka**  
**(Tekstas svarbus EEE)**  
**(2012/C 154/13)**

1. 2012 m. gegužės 21 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „JSC Transmashholding“ (toliau – TMH, Rusijos Federacija), visiškai kontroliuojama įmonių „Alstom Holdings“ (toliau – „Alstom“, Prancūzija) ir „Russian Railways“ (toliau – RZD, Rusija), ir įmonė „Tognum AG“ (toliau – „Tognum“, Vokietija) pirkdamos akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą naujos savarakiškos bendrosios įmonės (toliau – bendroji įmonė, Rusijos Federacija) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

- TMH: be kita ko, dyzelinių variklių gamyba Rusijoje ir nustatytose eksporto rinkose,
- „Tognum“: dyzelinių variklių ir įvairios paskirties sukomplektuotų varymo sistemų kūrimas, projektavimas, gamyba, tiekimas ir susijusios paslaugos,
- bendroji įmonė: kurs, gamins ir pardavinės dyzelinius variklius Rusijos rinkose ir nustatytose eksporto rinkose.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas EB susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal EB susijungimų reglamentą <sup>(2)</sup>, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda COMP/M.6469 – Tognum/TMH/JV adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (EB susijungimų reglamentas).

<sup>(2)</sup> OL C 56, 2005 3 5, p. 32 (Komunikatas dėl supaprastintos procedūros).

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**  
**(Byla COMP/M.6515 – Arrow Electronics/Altimate Group)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/C 154/14)

1. 2012 m. gegužės 21 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Arrow Electronics Inc“ (toliau – „Arrow“, JAV) pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimo reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „Altimate Group SA“ (toliau – „Altimate“, Prancūzija) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

- „Arrow“: didmeninis elektroninių komponentų platinimas visame pasaulyje (įskaitant puslaidininkius, pasyviuosius komponentus, elektromechaninius produktus bei jungtis) ir kompiuterinės įrangos tiekimas įmonėms (programinė ir aparatinė įranga, įskaitant serverius ir duomenų saugojimo produktus) ir pagalbinės paslaugos pramoniniams bei komerciniams naudotojams,
- „Altimate“: didmeninis programinės įrangos (ypač duomenų tvarkymo, informacinių technologijų valdymo, saugumo ir virtualizacijos programinės įrangos) ir aparatinės įrangos (serverių ir duomenų saugojimo produktų) platinimas ir susijusios paslaugos daugiausiai EEE valstybėse (būtent Prancūzijoje, Portugalijoje, Ispanijoje, Beneliukso regione ir Jungtinėje Karalystėje).

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas EB susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda COMP/M.6515 – Arrow Electronics/Altimate Group adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (EB susijungimų reglamentas).

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**  
**(Byla COMP/M.6610 – CVC/AlixPartners)**  
**Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka**  
**(Tekstas svarbus EEE)**  
**(2012/C 154/15)**

1. 2012 m. gegužės 24 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „CVC Capital Partners SICAV-FIS SA“ (toliau – CVC, Liuksemburgas), priklausanti grupei CVC, pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, išskirtinę visos įmonės „AlixPartners LLP“ (toliau – „Alix“, JAV) kontrolę.
2. Įmonių verslo veikla:
  - grupė CVC: ją sudaro privatūs subjektai, kurie teikia investicijų konsultacijas CVC fondams ir (arba) valdo investicijas CVC fondų vardu. CVC fondai turi keletą įmonių, veikiančių įvairiuose Europos, JAV, Azijos ir Ramiojo vandenyno regiono pramonės sektoriuose, kaip antai chemijos, viešųjų paslaugų, gamybos, mažmeninės prekybos ir platinimo, kontrolinius akcijų paketus,
  - „Alix“: tarptautinė įmonė, teikianti įmonėms konsultavimo paslaugas.
3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas EB susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal EB susijungimų reglamentą <sup>(2)</sup>, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.
4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda COMP/M.6610 – CVC/AlixPartners adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (EB susijungimų reglamentas).

<sup>(2)</sup> OL C 56, 2005 3 5, p. 32 (Komunikatas dėl supaprastintos procedūros).

KLAIDŲ IŠTAISYMAS

Tarybos atliktų paskyrimų sąrašo 2012 m. sausio, vasario, kovo ir balandžio mėn. (socialinė sritis) klaidų ištaisymas

(Šis tekstas panaikina ir pakeičia tekstą, paskelbtą Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje C 135, 2012 m. gegužės 9 d., p. 6)

(2012/C 154/16)

Tarybos atliktų paskyrimų sąrašas  
2012 m. sausio, vasario, kovo ir balandžio mėn. (socialinė sritis)

Komitetas	Kadencijos pabaiga	Skelbimas OL	Keičiamas asmuo	Atsistatydinimas/paskyrimas	Narys/pakaitinis narys	Kategorija	Šalis	Paskirtas asmuo	Darbovietė/narystė	Tarybos sprendimo data
Darbuotojų judėjimo laisvės patariamasis komitetas	2012 9 24	C 294, 2010 10 29	Carita RAMMUS	atsistatydinimas	pakaitinė narė	vyriausybių	Estija	Kristi SUUR	Estijos nuolatinė atstovybė ES	2012 2 10
Darbuotojų judėjimo laisvės patariamasis komitetas	2012 9 24	C 294, 2010 10 29	Gisbert BRINKMANN	atsistatydinimas	narys	vyriausybių	Vokietija	Vera BADE	Bundesministerium für Arbeit und Soziales	2012 2 14
Darbuotojų judėjimo laisvės patariamasis komitetas	2012 9 24	C 294, 2010 10 29	Liisa FOLKERSMA	atsistatydinimas	pakaitinė narė	profesinių sąjungų	Suomija	Jenni KARJALAINEN	AKAVA – Suomijos kvalifikuotų specialistų ir vadovaujančių darbuotojų sąjungų konfederacija	2012 2 17
Darbuotojų judėjimo laisvės patariamasis komitetas	2012 9 24	C 294, 2010 10 29	Anna SANTESSON	atsistatydinimas	narė	vyriausybių	Švedija	Jenny LINDBLAD	Arbetsmarknadsdepartementet	2012 3 9
Darbuotojų judėjimo laisvės patariamasis komitetas	2012 9 24	C 294, 2010 10 29	Tiina OINONEN	atsistatydinimas	narė	vyriausybių	Suomija	Olli SORAINEN	Užimtumo ir ekonomikos ministerija	2012 3 19
Darbuotojų judėjimo laisvės patariamasis komitetas	2012 9 24	C 294, 2010 10 29	Elina IMMONEN	atsistatydinimas	narė	vyriausybių	Suomija	Katri AALTONEN	Vidaus reikalų ministerija	2012 3 19
Darbuotojų judėjimo laisvės patariamasis komitetas	2012 9 24	C 294, 2010 10 29	Eleni KALAVA	atsistatydinimas	pakaitinė narė	vyriausybių	Kipras	Elena SIVITANIDOU	Darbo ir socialinės apsaugos ministerija	2012 3 19

Komitetas	Kadencijos pabaiga	Skelbimas OL	Keičiamas asmuo	Atsistatydinimas/paskyrimas	Narys/pakaitinis narys	Kategorija	Šalis	Paskirtas asmuo	Darbovietė/narystė	Tarybos sprendimo data
Darbuotojų judėjimo laisvės patariamasis komitetas	2012 9 24	C 294, 2010 10 29	Ingrid NOWOTNY	atsistatydinimas	narė	vyriausybių	Austrija	Heinz KUTROWATZ	Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz	2012 3 26
Darbuotojų judėjimo laisvės patariamasis komitetas	2012 9 24	C 294, 2010 10 29	Martha ROJAS-PINEDA	atsistatydinimas	narė	vyriausybių	Austrija	Helmut GERL	Arbeitsmarktservice Österreich	2012 3 26
Darbuotojų judėjimo laisvės patariamasis komitetas	2012 9 24	C 294, 2010 10 29	Heinz KUTROWATZ	atsistatydinimas	pakaitinis narys	vyriausybių	Austrija	Barbara BOHACZEK	Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz	2012 3 26
Darbuotojų judėjimo laisvės patariamasis komitetas	2012 9 24	C 294, 2010 10 29	Georgia HEINE	atsistatydinimas	pakaitinė narė	darbdavių	Vokietija	Anna ROBRA	BDA (Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitgeberverbände)	2012 4 24
Darbuotojų judėjimo laisvės patariamasis komitetas	2012 9 24	C 294, 2010 10 29	Stefan STRÄSSER	atsistatydinimas	narys	darbdavių	Vokietija	Carmen Eugenia BÄRSAN	BDA (Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitgeberverbände)	2012 4 24
Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamasis komitetas	2013 2 28	L 45, 2010 2 20	Willy IMBRECHTS	atsistatydinimas	pakaitinis narys	vyriausybių	Belgija	Jan BATEN	SPF Emploi, travail et concertation sociale	2012 2 17
Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamasis komitetas	2013 2 28	L 45, 2010 2 20	Elissavet GALANOPOULOU	atsistatydinimas	narė	vyriausybių	Graikija	Antonios CHRISTODOULOU	Darbo ir socialinės apsaugos ministerija	2012 4 26
Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamasis komitetas	2013 2 28	L 45, 2010 2 20	Antonios CHRISTODOULOU	atsistatydinimas	pakaitinis narys	vyriausybių	Graikija	Stamatina PISSIMISSI	Darbo ir socialinės apsaugos ministerija	2012 4 26
Socialinės apsaugos sistemų koordinavimo patariamasis komitetas	2015 10 19	C 290, 2010 10 27	Estelle CEULEMANS	atsistatydinimas	pakaitinė narė	profesinių sąjungų	Belgija	Anne PANNEELS	FGTB	2012 4 24
Socialinės apsaugos sistemų koordinavimo patariamasis komitetas	2015 10 19	C 290, 2010 10 27	Andreas KYRIAKIDES	atsistatydinimas	pakaitinis narys	vyriausybių	Kipras	Sotiris STRATIS	Sveikatos apsaugos ministerija	2012 4 24
Europos lyčių lygybės instituto Valdymo taryba	2013 5 31	C 137, 2010 5 27	Martina JANÍKOVÁ	atsistatydinimas	narė	vyriausybių	Slovakija	Olga PIETRUCHOVÁ	Darbo, socialinių ir šeimos reikalų ministerija	2012 2 14

Komitetas	Kadencijos pabaiga	Skelbimas OL	Keičiamas asmuo	Atsistatydinimas/paskyrimas	Narys/pakaitinis narys	Kategorija	Šalis	Paskirtas asmuo	Darbovietė/narystė	Tarybos sprendimo data
Europos lyčių lygybės instituto Valdymo taryba	2013 5 31	C 137, 2010 5 27	Andrea BARŠOVÁ	atsistatydinimas	narė	vyriausybių	Čekija	Miroslav FUCHS	Darbo ir socialinių reikalų ministerija	2012 3 9
Europos lyčių lygybės instituto Valdymo taryba	2013 5 31	C 137, 2010 5 27	Czeslaw WALEK	atsistatydinimas	pakaitinis narys	vyriausybių	Čekija	Lucia ZACHARIÁŠOVÁ	Darbo ir socialinių reikalų ministerija	2012 3 9
Europos lyčių lygybės instituto Valdymo taryba	2013 5 31	C 137, 2010 5 27	Teresa Margarida DO CARMO FRAGOSO	atsistatydinimas	narė	vyriausybių	Portugalija	Maria de Fátima ABRANTES DUARTE	Comissão para a Cidadania e a Igualdade de Género	2012 3 9
Europos lyčių lygybės instituto Valdymo taryba	2013 5 31	C 137, 2010 5 27	Pedro DELGADO ALVES	atsistatydinimas	pakaitinis narys	vyriausybių	Portugalija	Manuel Maria FEIO BARROSO	Comissão para a Cidadania e a Igualdade de Género	2012 3 9
Europos lyčių lygybės instituto Valdymo taryba	2013 5 31	C 137, 2010 5 27	Judit GAZSI	atsistatydinimas	narė	vyriausybių	Vengrija	Zsuzsanna DEBRECENI Dr. KORMOSNÉ	Socialinių, šeimos ir jaunimo reikalų ministerija	2012 4 26
Europos lyčių lygybės instituto Valdymo taryba	2013 5 31	C 137, 2010 5 27	Anna OROSZ	atsistatydinimas	pakaitinė narė	vyriausybių	Vengrija	Judit HALASZ	Socialinių, šeimos ir jaunimo reikalų ministerija	2012 4 26
Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdyba	2013 11 30	C 322, 2010 11 27	Viviane GOERGEN	atsistatydinimas	narė	profesinių sąjungų	Liuksemburgas	Vincent JACQUET	LCGB	2012 2 10
Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdyba	2013 11 30	C 322, 2010 11 27	Tarmo KRIIS	atsistatydinimas	pakaitinis narys	darbdavių	Estija	Marika MERILAI	Estijos prekybininkų asociacija	2012 2 10
Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdyba	2013 11 30	C 322, 2010 11 27	Jan BATEN	atsistatydinimas	pakaitinis narys	vyriausybių	Belgija	Alain PIETTE	SPF Emploi, travail et concertation sociale	2012 2 17
Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdyba	2013 11 30	C 322, 2010 11 27	Keti KOYNAKOVA	atsistatydinimas	narė	profesinių sąjungų	Bulgarija	Ivan KOKALOV	CITUB	2012 3 8



Komitetas	Kadencijos pabaiga	Skelbimas OL	Keičiamas asmuo	Atsistatydinimas/paskyrimas	Narys/pakaitinis narys	Kategorija	Šalis	Paskirtas asmuo	Darbovietė/narystė	Tarybos sprendimo data
Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdyba	2013 11 30	C 322, 2010 11 27	Ivan KOKALOV	atsistatydinimas	pakaitinis narys	profesinių sąjungų	Bulgarija	Oleg CHULEV	ISETUR-RODKREPA	2012 3 8
Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdyba	2013 11 30	C 322, 2010 11 27	Ole PRASZ	atsistatydinimas	narys	profesinių sąjungų	Danija	Jan KAHR FREDERIKSEN	FTF	2012 3 9
Europos saugos ir sveikatos darbe agentūros valdyba	2013 11 7	C 322, 2010 11 27	Willy IMBRECHTS	atsistatydinimas	narys	vyriausybių	Belgija	Jan BATEN	SPF Emploi, travail et concertation sociale	2012 2 17
Europos saugos ir sveikatos darbe agentūros valdyba	2013 11 7	C 322, 2010 11 27	Christian DENEVE	atsistatydinimas	pakaitinis narys	vyriausybių	Belgija	Véronique CRUTZEN	SPF Emploi, travail et concertation sociale	2012 2 17
Europos saugos ir sveikatos darbe agentūros valdyba	2013 11 7	C 322, 2010 11 27	Elissavet GALANOPOULOU	atsistatydinimas	narė	vyriausybių	Graikija	Antonios CHRISTODOULOU	Darbo ir socialinės apsaugos ministerija	2012 4 26

**Leidimo teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis – Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja, – klaidų ištaisymas**

*(Europos Sąjungos oficialusis leidinys C 147, 2012 m. gegužės 25 d.)*

(2012/C 154/17)

15 puslapis, Valstybės pagalbos nuorodos numeris N 598/09:

yra: „Sprendimo priėmimo data 2012 1 27“,

turi būti: „Sprendimo priėmimo data 2010 1 27“.

---

2012/C 154/11	ELPA valstybių ir ELPA priežiūros institucijos atstovų nuomonė, pareikšta 2011 m. spalio 4 d. Susijungimų patariamojo komiteto posėdyje dėl sprendimo projekto, susijusio su byla COMP/M.6214 – Seagate Technology/The HDD Business of Samsung – Pranešėja: Italija .....	20
---------------	---	----

## V Nuomonės

### PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

#### Europos Komisija

2012/C 154/12	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.6614 – Samsung Electronics/Samsung Mobile Display) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka <sup>(1)</sup> .....	23
2012/C 154/13	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.6469 – Tognum/TMH/JV) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka <sup>(1)</sup> .....	25
2012/C 154/14	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.6515 – Arrow Electronics/Altimate Group) <sup>(1)</sup> .....	26
2012/C 154/15	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.6610 – CVC/AlixPartners) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka <sup>(1)</sup> .....	27

#### Klaidų ištaisymas

2012/C 154/16	Tarybos atliktų paskyrimų sąrašo 2012 m. sausio, vasario, kovo ir balandžio mėn. (socialinė sritis) klaidų ištaisymas (Šis tekstas panaikina ir pakeičia tekstą, paskelbtą OL C 135, 2012 5 9, p. 6) .....	28
2012/C 154/17	Leidimo teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis – Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja, – klaidų ištaisymas (OL C 147, 2012 5 25) .....	32



<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## 2012 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 310 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	840 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

*Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

## Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.**

**Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>**

